y la Bahía...

baje por las alcantarillas!

El agua de lluvia o de riego puede recoger contaminantes al pasar por aparcamientos, carreteras, tejados, aceras y jardines. La instalación de medidas de tratamiento del agua de lluvia (STM), cuencas de biorretención, cunetas con vegetación, filtros de alcorques y sistemas de filtración, pueden ayudar a retener los contaminantes y evitar que lleguen a las alcantarillas, a los arroyos locales y a la Bahía. Los dueños de propiedad, o los operadores del sitio, están obligados a realizar el mantenimiento y la reparación adecuada de todos estos sistemas según el **Título 20.95.120 del Código municipal de San José.**

CITY OF SAN JOSE
CAPITAL OF SILICON VALLEY

Environmental Services

Para obtener más información sobre las medidas específicas de tratamiento del agua de lluvia en una propiedad, póngase en contacto con Servicios de Desarrollo de la Ciudad de San José
(408) 535-3555

O visite:
Centro de Permisos en Línea de la Ciudad de San José
en sjpermits.org

Para más información sobre los programas del agua de lluvia de la Ciudad de San José, visite: **www.sjenvironment.org**

Impreso en papel reciclado

Medidas de tratamiento del agua de lluvia

Medidas de tratamiento del agua de lluvia

CITY OF SAN JOSE
CAPITAL OF SILICON VALLEY

Environmental Services

www.sjenvironment.org/stormwatertreatmentmeasures

Para ayudar a proteger nuestros arroyos

...asegúrese de que solo el agua de lluvia

Reglamentaciones del agua de lluvia

El Permiso Regional Municipal del Agua de Lluvia de la Bahía de San Francisco NPDES (Permiso) regula las ciudades del Valle de Santa Clara Valley para la prevención de la contaminación de aguas pluviales. El Permiso exige específicamente que los proyectos de desarrollo de cierto tamaño incorporen medidas de tratamiento del agua de lluvia que eliminen los contaminantes antes de que fluyan a las alcantarillas. Los inspectores de la ciudad de San José examinarán estos sistemas para asegurarse de que los dueños de propiedad los estén operando y manteniendo adecuadamente.

Le pedimos que revise los procedimientos de mantenimiento requeridos en el material proporcionado durante su inspección y póngase en contacto con el inspector de la Ciudad al **(408) 945-3000** si tiene alguna pregunta.

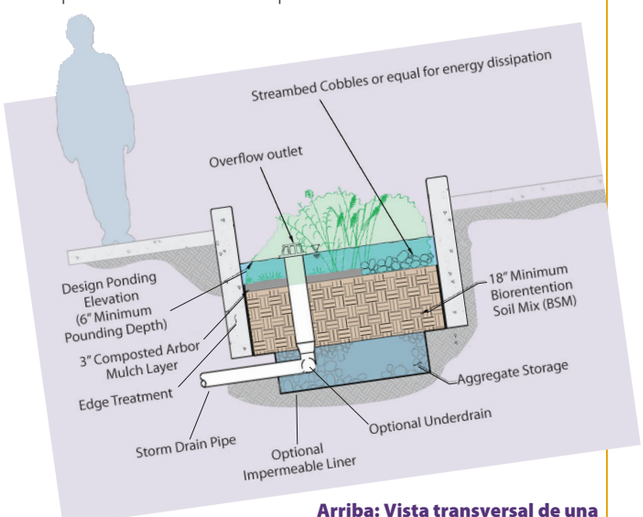
Requisitos de operación y mantenimiento

Mantenimiento de las medidas de tratamiento basadas en el paisaje

Las medidas de tratamiento del agua de lluvia basadas en el paisaje, como las cuencas de biorretención, las cunetas con vegetación, las cuencas de infiltración y los filtros de alcorques, eliminan los contaminantes del agua de lluvia filtrando el escurrimiento a través de la vegetación y el suelo, y deben tener un buen mantenimiento para funcionar correctamenteerly.

Las actividades de mantenimiento incluyen, entre otras, las siguientes:

- Sustituir la vegetación muerta/marchita.
- Eliminar malas hierbas/plantas invasivas.
- Evitar el uso de herbicidas, pesticidas o fertilizantes sintéticos.
- Podar solo cuando sea necesario.
- Añadir mantillo sin teñir, según sea necesario.
- Garantizar un riego adecuado.
- Eliminar sedimentos, basura y residuos.
- Reparar daños causados por erosión.



Arriba: Vista transversal de una cuenca de biorretención típica

Mantenimiento de las medidas mecánicas de tratamiento del agua de lluvia (basados en bóveda)

Arriba: Medida mecánica de tratamiento del agua de lluvia, tapa de boca de inspección

Las medidas mecánicas de tratamiento del agua de lluvia eliminan los contaminantes separando los residuos flotantes y filtrando el escurrimiento de aguas pluviales. Los sistemas comunes basados en bóvedas incluyen medios filtrantes y separadores hidrodinámicos.

Las medidas de tratamiento del agua de lluvia basadas en bóvedas requieren un mantenimiento regular por parte de personal cualificado para garantizar su correcto funcionamiento. Para estos, suele ser necesario establecer un contrato de mantenimiento con el fabricante u otra empresa cualificada para inspeccionar y reparar el sistema. Las actividades de mantenimiento suelen requerir el uso de camiones aspiradores y personal con certificación OSHA para espacios confinados.

Sus responsabilidades:

- Asegurarse de que los dispositivos se inspeccionen dos veces al año, antes y después de la temporada de lluvias.
- Pedir a su proveedor que realice las actividades de mantenimiento recomendadas según las especificaciones del fabricante.
- Mantener todos los registros de inspección y mantenimiento en el sitio durante cinco años y disponible para los inspectores de la Ciudad.

Responsabilidades del personal de mantenimiento:

- Garantizar que el sistema funcione correctamente y sea mantenido de manera adecuada.
- Retirar los sedimentos, la basura y otros residuos.
- Reemplazar el medio filtrante.
- Reparar o reemplazar los componentes del sistema.
- Realizar un tratamiento para las larvas de mosquito, si están presentes.

Mantenimiento de los sistemas de pavimento permeable

Los sistemas de pavimento permeable suelen consistir en un material similar al asfalto o al hormigón que es altamente permeable o en una serie de adoquines de hormigón entrelazado permeable (PICP) que permiten que el agua fluya a través de las juntas entre ellos. Estos sistemas permiten que el agua de lluvia se filtre y se almacene en una capa de roca antes de infiltrarse en el suelo natural que está debajo. También soportan el peso de los peatones y los vehículos.

Lista de verificación de la inspección y el mantenimiento del sistema de pavimento permeable:

- Aspirar o barrer la superficie. NO lavar a presión, ya que el agregado entre los adoquines se puede dañar o remover.
- Reponer el agregado en las juntas, según sea necesario.
- Sustituir o reparar los adoquines rotos para garantizar la integridad estructural.
- Verificar que las entradas y las salidas no estén bloqueadas u obstruidas.
- Realizar el mantenimiento mencionado previo a cada temporada de lluvias, o antes si se daña algún componente.

Izquierda: A menudo se utilizan sistemas de pavimento permeable en lugar de hormigón o asfalto.

Abajo a la derecha: El pavimento de hormigón entrelazado permeable intercalado permeable se coloca en forma de cuadrícula. Las juntas se rellenan con agregados para permitir la infiltración entre los adoquines